

**ROSARIO MULTISENSORIAL**  
**PAISAJE CULTURAL INCLUSIVO**

Autor/as : **Alejandra Viviana Rotondi-Ana Julia Crespín**

Institución de pertenencia : ESM Escuela Superior de Museología de Rosario

Dirección completa: Pasaje Trento N°4660-Rosario (Pcia. De Santa Fe)

Teléfono: 3415886754

Dirección de correo electrónico: [webrujas@gmail.com](mailto:webrujas@gmail.com)

## **Palabras claves:** territorio, multisensorial, inclusivo

*Rosario tiene huecos, reveses, recovecos. Rosario es húmeda, obscena, prostituta...  
Ama si la aman ,expulsa si la ignoran.(...) Mata y muere una vez y a la vez.  
Rosario sueña, respira, arde (...)Rosario tiene olores, Huele a agua, a río,  
toda verde, toda sol, huele a bar, a humo, a alcohol.  
Es (...)un salto al vacío, un rincón ,un cobijo, una música, un sonido, un aullido,  
un alarido, un remanso, un remolino, una onda en el río...  
(Rotondi 2003)*

## **Resumen breve**

*Ese futuro, de todos, debe ser construido sobre los valores comunes de la humanidad* (Bokova, 2012) Podríamos, decimos que el valor común de un paisaje, sobre todo de un paisaje cultural sería tener la condición de ser un territorio habitado y por esta razón construido por sus habitantes. Esta construcción colectiva, además del paisaje simbólico y físicamente, incluye los derechos y la ciudadanía.

Un paisaje cultural urbano en un territorio como Rosario podría ser una calle, una canción, un mural, o un río. Pero también un olor, un sonido, una melodía. Podríamos considerar la totalidad del territorio como un gran paisaje cultural que respira y arde.

El paisaje que proponemos incluye tres viajes experienciales de; imágenes, sonidos y olores de la ciudad de Rosario.

*Si un viaje tiene sentido es por la comida, los paisajes sonoros, aromas, colores, texturas y experiencias e ideas que ofrece cada país. Me refiero a la realidad es multisensorial y museos (paisajes culturales) son parte de la realidad.* (Colmenares Molina, 2011) Olores, aromas. La ciudad tiene aromas que cuando andamos en la calle, podemos percibir e identificar: innumerables bares de café, la cerveza, el olor de las curtiembres y frigoríficos en el sur, el aroma de las flores de tilo en la calle Córdoba, las flores del Parque de la Independencia, el olor de las pizzas y las medialunas en un todo entremezclado y en una realidad diversa y multifacética que impacta nuestros sentidos, y son expresiones de la cultura de Rosario.

Sostenemos que quienes trabajamos con la gestión y difusión de la cultura, debemos incorporar una mirada crítica e inclusiva para poder generar nuevas propuestas.

## **Abstract:**

*That future, of everyone, it must be built on common values of humanity* (Bokova, 2012) We could, say the common value of a landscape, particularly of a cultural

landscape would be to have the status of being a territory inhabited and for this reason built by its inhabitants. This collective construction, besides the symbolic landscape and physically, includes the rights and citizenship.

An urban cultural landscape in a territory like Rosario's city could be a street, a song, a mural, or a river. But also a smell, a sound, a melody. We could consider the entire territory as a huge cultural landscape that breathes and burns.

The landscape that we propose it is constituted three experiential paths ; visuals, sounds and smells of this Rosario's city today.

*If a trip makes sense is by food, soundscapes, aromas, colors, textures and experiences and ideas that each country offers. I mean the reality is multisensory and (museums) Cultural Landscapes are part of reality. (Colmenares Molina, 2011)* Smells, aromas. The city smells when we walk at the street, we can perceive and identify: the countless coffee's bar, beer, the smell of tanneries and manufactures's meat in south, the scent of linden flowers on Cordoba Street, the flowers of Independence's Park, the smell of pizzas and croissants in all intermixed in a diverse and multifaceted reality that expresses many of our senses, and are expressions Rosario's culture.

We argue that it is necessary, to work with the management and dissemination of culture, de-construct our concepts, incorporating a critical and inclusive look to generate new proposals that are innovative and contain ideas about diversity and inclusion.

## **Fundamentación**

*Ese futuro, el de todos, debe de ser construido sobre los valores comunes a la humanidad*<sup>1</sup>. (Bokova, 2012) Podríamos, plantear que de alguna manera el valor común de un paisaje y especialmente de un paisaje cultural podría ser tener la condición de ser un territorio habitado y por esta misma razón intervenido por sus habitantes.

Esta construcción colectiva en la cual se fundan, además del paisaje simbólica y físicamente, los derechos y la condición de ciudadanía, también le otorga al espacio una situación de 'patrimonializable' o 'museable' en tanto y en cuanto conserve un origen genuino y una cualidad de autenticidad.

## **Un territorio vivo**

---

<sup>1</sup> Discurso de Irina Bokova, Directora Gral. de la UNESCO, con motivo de su visita a La Habana Vieja, Cuba, 29 de noviembre de 2012

Un paisaje cultural urbano en un territorio como Rosario podría ser una calle, una canción, un mural, o un río. Pero también un olor, un sonido, una melodía. Podríamos considerar a todo el territorio como un enorme paisaje cultural que respira y arde.

Cuando se toma contacto con esta ciudad se generan grandes contradicciones.

Podría suceder que una/o se diluyera en el río marrón, y se fusionara con él y en él o que quedase aplastada/o y tragada/o por la dinámica de un ritmo enardecido contra el asfalto, sin posibilidad de huida.

Dentro de esta ciudad se pueden descubrir numerosos tesoros urbanos; testimonios de la diversidad y de la multiplicidad de lenguajes que cohabitan en este territorio.

Un paisaje cultural lo constituyen los murales, estenciles, grafitis en los muros intervenidos con diferentes expresiones. Otro son los sonidos y esto configura un universo que incluye silencios y melodías de tango o de rock; pero también sonidos abrumantes de bocinas, sirenas, los gritos y parloteo de la gente, el ladrido de los perros, etc.

En otro resquicio del territorio están los olores y los hedores que emanan de este organismo vivo y que permiten apelar a otros sentidos para vivenciarla.

El Paisaje que proponemos rescatar lo constituyen tres recorridos vivenciales; visuales, pero también con sonidos y con olores de esta Rosario de hoy.

*El arte como sistema cultural implica no solo el conjunto de productos culturales denominados obras de arte, sino las condiciones sociales y el conjunto de agentes que las producen y distribuyen e interpretan.*  
(Rodrigo,2007)

Los recorridos se plantean esencialmente como experienciales; no lleva un propósito de mostrar el lugar como un punto turístico o como “la cuna de la bandera”. Rosario es mas que eso, pero también constituye por momentos, un lugar bastante mas descarnado y menos almibarado que una ciudad pensada para el turismo.

*Todos somos discapacitados, de una manera u otra. Unos ven regular, otros no oyen como antes* (Rodríguez Bernis, 2010) Todxs estamos capacitadxs para percibir distintas realidades y paisajes.

Con las contradicciones y las miradas extremas, hay una dinámica cotidiana de la ciudad, que en la experiencia de tomar contacto con ella, constituye un aprendizaje atrayente de enfrentar con todos los sentidos y capacidades que se puedan poner en juego.

Intentaremos poder traducir y rescatar esta cualidad diversa del territorio rosarino

para que forme parte de un paisaje cultural múltiple puesto en valor en este ‘aquí y ahora’.

*Los museos (y nosotros podríamos decir que esta enunciación podría incluir, también a los paisajes culturales) del siglo XXI atienden a responder a todos los sentidos y a integrar a su público con recorridos y ofertas que permitan sentir y hacer participar de forma efectiva en el mensaje multicultural (...)(Lavado, 2010)*

Los recorridos que proponemos tienen un carácter inclusivo y una intención de introducir nuevos conceptos de paisajes culturales, que no son necesariamente sitios históricos, o espacios que solo poseen una cualidad y calidad paisajística. Tienen, además, características particulares que impresionan los sentidos y a la multiplicidad de percepciones y lecturas que se pueden hacer de un territorio. Y también un carácter social que los identifica y atesora parte de su historia.

*Si un viaje tiene sentido es por la comida, los paisajes sonoros, los aromas, los colores, las texturas y las experiencias e ideas que cada país ofrece. Es decir que la realidad es multisensorial y los museos (o paisajes) son parte de la realidad. (Colmenares Molina , 2011)*

### **Olores, aromas**

La ciudad tiene olores que cuando uno la recorre puede percibir e identificar: los aromas del café o la cerveza en los incontables bares de Rosario, el olor de las curtiembres y los frigoríficos en zona sur, el aroma de las flores de tilo por calle Córdoba, el de las flores del Rosedal, el olor a pizzas con cebolla, o con anchoas, en muchas de las veredas con pizzerías, el aroma a medialunas en las panaderías, todo se entremezcla en una realidad olfativa diversa y múltiple que impresiona nuestros sentidos y que configuran expresiones de cultura rosarina.

*El enfoque cultural de la diversidad no supone un mero cambio de denominaciones, sino de perspectiva.(Valle Flórez,2006)*

Sostenemos, que se hace necesario, a quienes trabajamos con la gestión y difusión de la cultura, de-construir nuestros conceptos, incorporar una mirada crítica e inclusiva para poder generar nuevas propuestas que sean innovadoras y que contengan ideas sobre la diversidad e inclusión.

*La accesibilidad, antes que un derecho, es una ideología que hay que practicar (Noëlle, 2010) y para esto es indispensable des-aprender conceptos y des-andar prejuicios e ideas preconcebidas; poner en funcionamiento la creatividad para proponer otros sentidos además del de la vista.*

Obviamente esto abarca a todos los espacios de cultura: los museos, las exhibiciones, las muestras y por supuesto, los paisajes culturales.

Utilizar recursos como audio guías en formatos de audio como el mp3, con posibilidad de realizar su carga en los teléfonos celulares o en dispositivos de mp3, o teléfonos inalámbricos; o incorporar texturas y olores en las exhibiciones podrían ser alternativas. De esta manera, apelar a sentidos como el olfato, el tacto, el gusto; aportaría experiencias innovadoras y sensaciones mas totalizadoras de la percepción de un hecho cultural.

Hace poco tiempo nos informamos de una noticia sobre un dispositivo, sencillo y económico; diseñado por un adolescente<sup>2</sup>; que decodifica el color y lo transforma en sonido. Funciona acercando al dispositivo un objeto de determinado color y éste lo transforma en un sonido particular y distinto según el color.

Estas posibilidades tecnológicas, novedosas y creadas con un sentido inclusivo podrían ser aliados valiosos en lugares como museos o exhibiciones.

## **PAISAJES CULTURALES , LOS CIRCUITOS**

### **Circuito de los pescadores (Norte)**

Comienza en la zona Norte; en el ascensor (su capacidad aproximada es para treinta personas) que permite ascender y descender al Paseo del Caminante y del muelle, y desde el cual se observa la ciudad, el río y las islas, el puente Rosario-Victoria, etc. Ubicado en la Bajada Escauriza, Galicia, Fontanarrosa y río Paraná. De allí se proseguirá el recorrido hasta la venta de pescados que es un espacio que agrupa alrededor de diez o quince puestos de venta de pescados, y configuran un ‘paisaje cultural’ propio de la zona, los mismos se hallan sobre la Avenida con la exposición de pescados autóctonos extraídos del río Paraná, y cuyos pescadores se agrupan en Cooperativa (ver imagen en Anexo). El paisaje se completará recorriendo la Costanera rosarina desde donde se observa el Puente Rosario-Victoria, el río Paraná y las islas entrerrianas. Considerando dar un carácter inclusivo al recorrido, como complemento se propone ofrecer un texto explicativo en tarjetón, escrito en braille, en español y en inglés y podría incluir un archivo de mp3 con la canción ‘Oración del remanso’ (se

---

<sup>2</sup> Matías Apablaza <http://grupogeek.com/2014/07/07/adolescente-argentino-crea-dispositivo-que-identifica-colores-con-sonidos/>

adjunta su letra en Anexo) ya que la música forma parte de esta posibilidad de conocer un paisaje a través de otros sentidos.

### **Circuito Saladillo (Sur)**

La zona sur en Rosario alberga un aspecto de la historia rosarina que se emparenta con el desarrollo de industrias como los frigoríficos y las curtiembres, y constituye un área de la ciudad que tuvo esplendor, aunque a la fecha manifiesta una degradación paisajística importante. Especialmente el Parque del Sur, Dr Silvestre Begnis. El señalarlo como paisaje cultural, tiene fundamento por su características naturales, que aunque no se las ha puesto en valor, constituyen un espacio del cual su valoración está dada por la gran variedad de ejemplares arbóreas que alberga; agrupadas por conjuntos de especies, entre las que se hallan grupos de Jacarandá mimosifolia (jacarandá), *Erythrina crista galli* (ceibos), *Grevillea robusta* (roble sedoso); coníferas diversas, etc. Y por las Quebradas del Saladillo, que son los saltos de agua del arroyo, un lugar natural con cascadas de abundante agua. Además de ser es un espacio reconocido arqueológicamente, donde se hallaron piezas que corresponden a glyptodontes. Antaño constituyó un lugar de recreación y playa, que hoy, por la contaminación existente derivada de los desechos de frigoríficos ya no es posible utilizar como playa. El lugar natural es un espacio con características paisajísticas atractivos y aunque presenta este grado de contaminación; es una experiencia visual, sonora y olfativa. Se propone también la referencia de un grupo musical de zona sur, como lo es Lima sur cuya letra se adjunta en el Anexo.

### **Circuito del Rosedal (Centro)**

El Parque Independencia de Rosario data de principio del SXX y fue diseñado por el Arq. Carlos Thays. La construcción del Rosedal, que comprende un sector algo mas grande que una manzana, dentro del parque, fue llevada a cabo por un grupo de presidiarios. En 1901 la Municipalidad adquiere calles internas y avenidas, y se construye un laguito artificial que aún hoy subsiste, la tierra que fue sacada para su construcción, fue utilizada en promontorio que ostenta una glorieta (que se denomina 'la montañita') En ese momento, se plantaron seis mil ejemplares de diferentes especies de árboles, Tipuana tipu, *Grevillea robusta*, *Brachychiton*, etc.

En el terreno de la manzana de lateral se halla ubicado el antiguo vivero (hoy con actividades culturales) que arquitectónicamente constituye un patrimonio valioso y el Museo de la Ciudad que se instituye como un espacio representativo de la cultura y

modo de vida rosarinos; adonde se llevan a cabo exposiciones y actividades diversas, algunas de tipo inclusivo.

También, como en los casos anteriores se plantea una referencia musical, con un tema del músico rosarino, Lalo de los Santos, que se adjunta.

## **BIBLIOGRAFIA**

Bolaños Atienza, M. (2011) *Revista Museos y Territorios*, Los museos, las musas, las masas, Ed Área de Cultura del Ayuntamiento de Málaga Fundación General de la Universidad de Málaga, Málaga, España, pág. 172

Colmenares Molina, J. (2011) *Boletín Museo del Oro*, 55 El museo multisensorial: cuando la oscuridad hace brillar al oro. Un antropólogo ciego visita el Museo del Oro.. Bogotá: Banco de la República. <http://www.banrepcultural.org/museo-del-oro/boletin> online 25 de junio 2014

Cultura Y Desarrollo (2013) *Revista Digital de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura*, N°13, Unesco La Habana, Cuba.

Icom Ce Digital N°2 (2010) Museo e Inclusión Social

Desvallées A. y Mairesse F. (2010) Conceptos claves de Museología,

Ed Armand Colin Disponible en:

[http://icom.museum/fileadmin/user\\_upload/pdf/Key\\_Concepts\\_of\\_Museology/Museologie\\_Espagnol\\_BD.pdf](http://icom.museum/fileadmin/user_upload/pdf/Key_Concepts_of_Museology/Museologie_Espagnol_BD.pdf) online: 30 de abril 2014

ICOM O.N.C.E. Fondation De France –Ministerio De Cultura (1994) Museos abiertos a todos los sentidos, acoger mejor a las personas minusválidas Ed. Ministerio de Cultura y O.N.C.E., Francia

Foucault, M.(2007). *Nacimiento de la biopolítica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Foucault, M.(2014) *Las palabras y las cosas, una arqueología de las ciencias humanas*, siglo veintiuno editores, Buenos aires, Argentina

Garcia Canclini, N. (1990) *Culturas Híbridas. estrategias para entrar y salir de la modernidad* México D.F Editorial Grijalbo ,pag.152

Garcia Canclini, N. (2004) *Diferentes Desiguales y Desconectados. Mapas de la interculturalidad* gedysa Editorial, Barcelona, España

Guattari, F. (1973) *Recherches Trois Millions de Pervers*

ICOM, *Museos, género y sexualidad*, Visibilizando a la mujer La función de



los museos, preservar el patrimonio ¿masculino? N°8 192p, Disponible en sitio web:

<http://www.felgtb.org/rs/2435/d112d6ad-54ec-438b-9358->

López Fernández Cao, M. (2013) *Revista del Comité Español del*  
4483f9e98868/4c2/filename/museos-genero-y-sexualidad.pdf

Acceso en:30 de abril 2014

Lorente, J.P. (2010) *Her&Mus 6 [volumen II número 4]* El Multiculturalismo como  
piedra de toque en Canadá: los museos de Vancouver a la luz de la museología crítica  
pp. 112-129

Mason, R. (2006) *Cultural Theory and Museum Studies* en S. Macdonald  
(ed.) *A Companion to Museum Studies*, 17-32. Oxford, Blackwell.

Rodrigo, J. (2007): *FERNÁNDEZ, O y DEL RÍO, V (eds.) Estrategias críticas para una  
práctica educativa en el arte contemporáneo* Pedagogía Crítica y educación en museos.  
Marcos para una educación artística desde las comunidades. En:. Museo Patio  
Herreriano, Valladolid. 118-132.

Sherman, D. y Roggoff I. (2003) *Cultura de Museo. Historias, discursos,  
Espectáculos*

Tamariz, C. y Espinosa Martínez, A.(2005) *Visión Docente Con-Ciencia Año IV, N° 25  
Julio-Agosto.* El paradigma dominante en la ciencia moderna.

Valle Flórez, R.E. (2006): “Museos y Diversidad: Explorando con todos

los sentidos”. En Fontal Merillas, O.; Valle Flórez, R.E.; Pablos González, L.;

Carrizo González, L.: Museos y Diversidad: 1-11.

VV.AA. (1981): Los Museos y los minusválidos. *Museum*, vol. XXXIII, n° 3.

París. UNESCO.

VV.AA. (1991): Museos Abiertos a Todos los Sentidos. Acoger mejor a las  
personas minusválidas. Fondation de France –ICOM. O.N.C.E. Ministerio de  
Cultura. Salamanca.

## ANEXO

### Circuito de Pescadores (Norte)

#### Oración del remanso-Jorge Fandermole<sup>3</sup>

*Soy de la orilla brava del agua turbia y la correntada que baja hermosa por su barrosa profundidad; soy un paisano serio, soy gente del remanso Valerio que es donde el cielo remonta el vuelo en el Paraná. Tengo el color del río y su misma voz en mi canto sigo, el agua mansa y su suave danza en el corazón; pero a veces oscura va turbulenta en la ciega hondura y se hace brillo en este cuchillo de pescador. Cristo de las redes, no nos abandones y en los espineles déjanos tus dones. No pienses que nos perdiste, es que la pobreza nos pone tristes, la sangre tensa y uno no piensa más que en morir; agua del río viejo llevate pronto este canto lejos que está aclarando y vamos pescando para vivir. Llevo mi sombra alerta sobre la escama del agua abierta y en el reposo vertiginoso del espinel sueño que alzo la proa y subo a la luna en la canoa y allí descanso hecha un remanso mi propia piel. Calma de mis dolores, ay, Cristo de los pescadores, dile a mi amada que está apenada esperándome que ando pensando en ella mientras voy vadeando las estrellas, que el río está bravo y estoy cansado para volver. Cristo de las redes, no nos abandones y en los espineles déjanos tus dones.*



<sup>3</sup> Jorge Fandermole, cantautor Autor, compositor, intérprete y docente de música; nació en Pueblo Andino, pcia de Santa Fe, Argentina, en 1956. Su formación como músico está ligada al cancionero popular tanto de géneros urbanos como rurales, cuya fuerte influencia aparece luego en sus composiciones.

<http://www.jorgefandermole.com.ar/biografia.html>

Circuito Saladillo (Sur)  
Gente en mi mente-Lima Sur <sup>4</sup>(disco Saladillo Love)  
Siempre ahí buenos pa' malos  
Y del tiempo un rato  
Y es que siempre hay gente  
Gente en mi mente  
Siempre hay buenos pa' malos  
Y del tiempo un rato  
Y es que siempre hay gente  
Gente que lo siente  
Siempre ahí buenos pa' malos  
Y del tiempo un rato  
Dinero pa' gastar  
Canutos para encanutar  
Puertas abiertas y a medio cerrar  
Opciones que agarrar  
Y amores que olvidar  
Soy como la muerte no podes escapar de mi  
Abriendo tu cabeza me abro paso sin sentir  
Sonidos y palabras que te van a aplastar  
Sonido escalofriante que te saca de la realidad  
Trato de ser claro, trato de que entiendas  
Que va...  
A mi me gustan las hembras  
Digo lo que siento, siento lo que digo  
Explota y rebota Lima Sur en tus oídos.  
Me deforme ante las formas  
Que detienen el movimiento  
Quiero ser libre y volar en el viento  
Sacar pa' afuera lo que llevo adentro  
Poder expresar todo lo que siento

---

<sup>4</sup> Lima Sur se formó en el barrio Saladillo en 2008 con la idea de tocar hip hop clásico pero con el tiempo fue incorporando ritmos e integrantes hasta consolidar una propuesta que abarca diferentes ritmos y texturas, y que redondea una placa punzante y llena de swing, en la que el rap se cruza con el funk y el rock, y el excelente trabajo vocal de los intérpretes se apoya en la contundencia de las letras..

<http://www.rosariocultura.gob.ar/publicaciones/discos-emr/saladillo-love-1>







### Circuito del Rosedal (Centro)

Tema de Rosario-Lalo de los Santos<sup>5</sup>

Rosario es el Parque Independencia  
Un silencio que huele a poesía sobre el  
rosedal  
Es el gris del cemento que arrulla un río  
somnoliento  
Que despierta al llegar un domingo de  
Newells y Central.  
Rosario es de mercurio en la avenida  
Es un viento que peina palmeras en el  
boulevard  
Y en el centro es la mesa de un bar que  
añora al poeta  
Cuyo vuelo a menudo se estrella en un  
suelo industrial.  
Rosario es mi infancia y mis amigos  
Mis viejos cantando a dúo alguna canción  
Mi primer cigarrillo intentando sentirme  
más hombre  
Para ver si lograba impactar a mi primer  
amor.  
Rosario es el colegio y las rabonas  
Una cita en aquel Sol de mayo en función  
matinée  
Es el ciego Manuel delirando en un  
mundo de plástico

Mi mujer, nuestros miedos, la vida, la  
música y yo  
Y un dolor que crecía a medida que el tren  
se alejaba  
Y unos ojos de almendra tratando de darme  
valor.  
Pero algo mío se quedo en sus calles  
Hay un duende que en las madrugadas  
canta con mi voz  
Y cruzando Echesortu aquel sueño de mi  
adolescencia  
Que atrapó la leyenda de Pablo El  
Enterrador  
La pucha que es difícil la nostalgia  
Pero es bueno si puede ayudarte a intentar  
ser feliz  
Y es tanta la gente y las cosas que uno  
siente que ama  
Que no existe tiempo ni distancia para estar  
allí.  
Y así fue que la paciencia de Floresta  
Me enseñó a ver a través del corazón  
Y me dio un balcón para inventarme un  
cielo  
Y ahí estás Rosario, sos el sol Rosario

---

<sup>5</sup> Había nacido en Rosario el 17 de enero de 1956 en el seno de una familia de músicos. Su padre fue guitarrista y cantor de tangos. Murió en 2001, una semana después de un recital a beneficio, fue en la La Florida, Rosario  
<http://www.rock.com.ar/bios/0/315.shtml>



Con la magia que sus ballenitas suelen poseer.  
Rosario es el anochecer de un barrio  
Un mendigo que cuenta estrellas desde algún umbral  
El compás de un tambor que siempre sonará en mi alma.  
Donde el Topo Carbone jamás dejará de golpear  
Rosario es el arte y su condena  
Cuando sabe que la indiferencia lo va a perseguir  
Y como tantas mis manos se hartaron de golpear las puertas  
Y por no derrumbarme con ellas me tuve que ir.  
Rosario es ese invierno que partimos

Porque aún no pudiendo abrazarte  
Te siento igual.



